



# LLANURAS DEL SUR DE TEXAS

WILL VAN OVERBEEK

## GOLIAD

Inmersa en la historia de Texas, Goliad es el tercer municipio más antiguo del estado. Uno de los puntos sobresalientes del legado histórico de la zona es el Presidio la Bahía y sus dos misiones, que conforman el único ejemplar restante de un complejo misionero de la época colonial española en Texas. Comience con el palacio de justicia de 1894 restaurado, que puede ver junto con varios otros monumentos de la zona durante una excursión a pie por el centro. Goliad es un puente que une el pasado y el futuro con su Market House Museum, Fannin Plaza Park y Fort Fun Children's Park. El sendero natural Ángel de Goliad ofrece caminatas y excursionismo por el río San Antonio. Tiene más de cinco kilómetros (dos millas) de senderos con acceso para personas discapacitadas. ♿

## Mission Espíritu Santo

108 Park Rd. 6, Goliad, 77963  
361-645-3405, 512-389-8900 (reservas)  
tpwd.state.tx.us

Parte de Goliad State Historical Park  
La misión, fundada en 1722 cerca de la Bahía de Matagorda para los indígenas Karankawa, fue trasladada a la orilla norte del río San Antonio en 1749. La estructura franciscana hermosamente restaurada fue el hogar de la operación ranchera más grande de Texas en el siglo 18. Fue reconstruido en su emplazamiento actual por el Civilian Conservation Corps en la década de 1930. El sereno entorno eclesiástico ahora aloja exhibiciones que exploran la historia y la vida diaria de los misioneros que trabajan allí y de los conversos indígenas, incluyendo algunos de los artefactos originales que usaban. La iglesia y su fuerte, el Presidio la Bahía, ofrecen una vista única del impacto español en el Nuevo Mundo. ♿ WC ♿

## Presidio la Bahía

Del otro lado del río de Goliad State Historical Park  
361-645-3752, [presidiolabahia.org](http://presidiolabahia.org)  
La historia de este fuerte, construido en 1749 en Goliad, constituye un catálogo de batallas importantes de la zona desde 1812 hasta 1835. En el fuerte restaurado hay un museo con artefactos y objetos de interés de las batallas. El monumento a Fannin y su tumba se encuentran detrás del presidio. Es el único fuerte español plenamente restaurado que tiene hospedaje disponible los siete días de la semana. ♿ WC

## LAREDO

Siete banderas flamean sobre Laredo en representación de los siete cambios de soberanía desde la fundación de la ciudad en 1755. La historia, el entretenimiento, la observación de aves, los deportes y las compras son las ofertas principales. La Plaza San Agustín y San Bernardo Avenue son buenos lugares para participar en el legado histórico de Laredo o ir de compras en el distrito histórico. Asista a un espectáculo en el Laredo Entertainment Center o termine

## LAS LLANURAS DEL SUR DE TEXAS PLAINS

no son sencilla y llanamente planicies. Imagine un paseo tranquilizador por el desierto y extensiones interminables de tierra a pequeños pueblos que contienen una gran porción de la historia de Texas, una mezcla de muchas culturas, una abundancia de belleza natural —y espinaca!

Así es. La pequeña Crystal City es conocida como la Capital Mundial de la Espinaca de modo que, ¡a comer las verduras! El distrito histórico victoriano de Laredo es un retroceso al siglo 19 y representa un gran contraste con la rica cultura de la ciudad y la cercanía de México con festivales exuberantes, comida auténtica y pensiones de estilo rancharo. Las compras en el mercado, la comida picante que calienta el alma y la Nuevo Laredo de México, del otro lado de la frontera, son el epítome de la cultura del sur de Texas.

El sur de Texas también abarca a varias ciudades que forman parte del renombrado World Birding Center, incluyendo a McAllen. Este paraíso ecológico cubre 10.000 acres que atrae a aves exóticas de todo el mundo y a visitas de todo el país y del mundo.

La pequeña Cotulla y Carrizo Springs son las fuentes principales de las famosas cebollas dulces tejanas 1015, ¡tan dulces que algunas saben a manzanas! Explore el agua y los lagos de la región, incluyendo a Falcon Lake y Choke Canyon Lake and State Park, donde la pesca, la observación de aves y la navegación en bote son tan solo algunas maneras de entrar en actividad. Siga el nuevo sendero Goliad Paddling Trail en Goliad State Park y aprenda algo de historia en el Mission Espíritu Santo State Historic Site, que también se encuentra en el parque.


Es evidente que a la visita le esperan historia, cultura y algo más en las llanuras del sur de South Texas Plains, ¡donde "Olé" y "Howdy y'all" van de la mano!



### International Museum of Art and Science

1900 Nolana, McAllen, 78504

956-682-1564, imasonline.org

Este museo, dedicado a las ciencias y las artes, presenta arte folclórico, máscaras y textiles mexicanos, así como grabados estadounidenses y regionales contemporáneos. El museo incluye la colección Caton de pinturas europeas de los siglos 16 a 19, el pabellón infantil Discovery Pavilion, el área de juegos Rioscape de 929 centáreas (10.000 pies cuadrados), una galería latina, una tienda de museo y un café. 

### Reynosa, México


En McAllen, tome Carretera Estatal de Texas 336 (Calle 10) ó Lazo 115 (Calle 23) al sur hacia el puente internacional. 956-682-2871, 877-MCALLEN, mcallenchamber.com

Una vez que pruebe las numerosas atracciones de la ciudad fronteriza de Reynosa, es posible que se convenga que ha retrocedido en el tiempo hasta el viejo México. La Zona Rosa, donde hallará muchos de los mercados, está a pocos pasos del puente. También puede tomar un taxi, pero es aconsejable acordar la tarifa antes de subir. Hay asistencia para el turista en inglés en la oficina policial de la rama turista cerca del puente.


### Santa Ana National Wildlife Refuge


12 km (7,5 millas) al sur de Alamo en U.S. Hwy. 281

956-784-7500

Este paraíso de los observadores de aves tiene una ubicación ideal en el cruce de los senderos aéreos Central y del Mississippi. Este refugio de 832 hectáreas (2.080 acres), que cuenta con casi 500 especies, tiene una de las poblaciones de aves de mayor diversidad del país. El refugio también es el hogar de 300 especies de mariposas y muchas plantas y animales excepcionales. 

## SAN ANTONIO

Comida Tex-Mex, mariachis y el River Walk (Camino del Río) exhiben lo mejor de Texas. San Antonio tiene cinco de las primeras 10 atracciones del estado, incluyendo el Álamo. Aprenda sobre el pasado de San Antonio desde la historia colonial en el Palacio del Gobernador español y la San Fernando Catholic Cathedral o sobre la historia militar en el Fort Sam Houston Museum. Las extensas colecciones de arte del San Antonio Museum of Art en el distintivo edificio de Lone Star Brewery, construido en 1884, y en el McNay Art Museum, uno de los museos de arte moderno más antiguos del estado, muestran una asombrosa gama de tesoros culturales. También abundan las opciones familiares, incluyendo el Buckhorn Saloon and Museum, el San Antonio Children's Museum, el Witte Museum, Fiesta Texas y Seaworld San Antonio. 

el día en el planetario Texas A&M International University Planetarium. 

### St. Peter's Historic District

Lado sudoeste de Laredo, al oeste de Santa María y al este de Santa Isabel, 956-727-0977, webbheritage.org

El distrito histórico St. Peter, conocido por su arquitectura distintiva, lo transporta a la era victoriana. Vea casas y mansiones victorianas restauradas que datan desde la década de 1880 hasta la década de 1930 en el primer "suburbio" de Laredo. La atracción principal del vecindario es la Thaison-Russell Home, construida en el estilo del renacimiento del griego clásico.


### Texas A&M International University (TAMIU)

#### Lamar Bruni Vergara Planetarium


5201 University Blvd., Laredo, TX 78041

956-326-2463 (reservas), 956-326-2444 (horarios de espectáculos), tamiu.edu/coas/planetarium

Desde que abrió sus puertas en el 2005, el TAMIU Planetarium ha recibido a más de 30.000 visitas. Ya sea que viene a ver una presentación educacional, celebrar un cumpleaños o asistir

a un evento privado, el planetario tiene algo para todos. Las presentaciones incluyen temas desde la astrología hasta la música y entretenimiento para niños. También hay algunas presentaciones en español. 

## MCALLEN

McAllen, conocida como la Ciudad de las Palmeras, tiene más de 40 variedades de palmeras adornando sus calles. Ahora es un importante centro comercial y el tercer puerto de entrada a los Estados Unidos desde México. Una corta caminata por el puente internacional a Reynosa le permitirá hacer compras y comer en México. El sorprendente número y la variedad de especies de aves en los seis santuarios de fauna silvestre, ninguno de los cuales está a más de una hora de distancia, atraen a las visitas. En la ciudad, descubra una colección de arte folclórico, pinturas y esculturas mexicanas en el McAllen International Museum. 



Danza folclórica mexicana

# CENTRO DE INFORMACIÓN

## Clima regional

	LAREDO	SAN ANTONIO
	TEMPERATURA PROMEDIO EN °C	TEMPERATURA PROMEDIO EN °C
Enero	13	10
Febrero	16	13
Marzo	21	17
Abril	24	21
Mayo	28	24
Junio	31	28
Julio	32	29
Agosto	31	29
Septiembre	28	26
Octubre	24	22
Noviembre	18	16
Diciembre	14	11
<b>DÍAS DE SOL</b>	<b>225</b>	<b>244</b>



Pomelos del valle del río Grande



### The Alamo

300 Alamo Plaza, San Antonio, 78299  
210-225-1391, thealamo.org

La Misión San Antonio de Valero fue una de las cinco misiones establecidas por los españoles entre 1718 y 1731. Conocido ahora como el Álamo, no hay duda que este pequeño complejo de piedra es el lugar más famoso de la historia de Texas. En 1836, una banda de tejanos dedicados pero grandemente superados en número, bajo el mando del coronel William Barret Travis, fue sitiada aquí por miles de tropas mexicanas durante casi dos semanas. Se calcula que unos 189 hombres perdieron la vida sin saber que Texas había declarado su independencia unos días antes. Sin embargo, la batalla ayudó a su causa al darle más tiempo al general Sam Houston, quien luego derrotó a Santa Anna en la Batalla de San Jacinto, que duró 18 minutos. **WC** ♿

### Brackenridge Park

3500 N. St. Mary's, San Antonio, 78212  
210-207-3000, sanantonio.gov/parksandrec

Brackenridge Park, una de las atracciones más grandes y más populares de la ciudad, ha deleitado tanto a habitantes como turistas de la Ciudad del Álamo por generaciones. El parque, creado a partir de tierras donadas a la Ciudad de San Antonio en 1899, abarca el San Antonio Zoo, un campo de juegos, los jardines japoneses con casas de té y un campo de golf. Una visita durante el día puede incluir actividades como picnics, pesca y observación de aves. Las instalaciones incluyen campos atléticos, un campo de juegos y concesiones. **WC** ♿

### Buckhorn Saloon and Museum

318 E. Houston, San Antonio, 78205  
210-247-4000, buckhornmuseum.com

Esta taberna, museo y café que data de 1881 le hará probar el Viejo Oeste. Sorba un trago mientras pasea por 279 metros cuadrados (3.000 pies cuadrados) de artefactos de la historia tejana y exhibiciones de fauna internacional con motivos africanos, asiáticos, alaskianos y norteamericanos. **WC** ♿

### HemisFair Park

600 HemisFair Plazaway, San Antonio, 78205  
210-207-3029, sanantonio.gov/sapar/hemisfair.asp

El parque, lleno de frondosos espacios verdes y dramáticas cascadas y fuentes, ofrece un descanso refrescante después del bullicio de las calles urbanas. En este parque, sitio de la Feria Mundial de 1968, hallará la Torre de las Américas, el Magik Children's Theater, el Instituto de México, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Institute of Texan Cultures (consulte las entradas individuales), el Henry B. Gonzalez Convention Center (que lleva el nombre del representante al Congreso estadounidense), el Lila Cockrell Theater for the Performing Arts y el palacio de justicia Judge John H. Wood Jr. Federal Courthouse. **WC** ♿

### IMAX Theatre Rivercenter

849 E. Commerce, Ste. 285, San Antonio, 78205  
210-247-4629, 800-354-4629, imax-sa.com

Se proyectan películas en una pantalla gigante con un sistema de sonido especial aquí en el IMAX. Todas las tardes se pasa el docudrama de 45 minutos *El Álamo: el precio de la libertad*. Los espectáculos tienden a pertenecer al género de acción y aventura. El teatro de dos pantallas también muestra películas tridimensionales. **WC** ♿

### Institute of Texan Cultures

801 S. Bowie, San Antonio, 78205  
(excursiones en grupo)

texancultures.com  
Dioramas, artefactos y fotografías históricas rastrean las contribuciones de 26 de los variados grupos culturales y étnicos que participaron en el desarrollo de Texas, desde familias españolas y alemanas hasta lecheros holandeses, pobladores judíos y arroceros japoneses. Comience su excursión con una dramática presentación multimedia en 36 pantallas en el teatro Dome Theater. El instituto, que forma parte de la Universidad de Texas en San Antonio, presenta el Texas Folklife Festival todos los años durante el segundo fin de semana de junio. **WC** ♿

### La Villita Historical District

418 Villita, San Antonio, 78205  
210-207-8610, 210-207-8612, lavillita.com

La Villita es un nombre apropiado para esta zona, que fue una de las primeras comunidades de San Antonio. Hoy las encantadoras casas de adobe sirven de tiendas de regalos, estudios de artesanos y finos restaurantes, así como para presentar "A Night in Old San Antonio" (Una noche en el Viejo San Antonio) cada abril. **WC** ♿

### Majestic Theatre

224 E. Houston, San Antonio, 78205  
210-226-5700, 210-226-3333 (información sobre entradas)  
majesticempire.com

Este teatro, que supo ser una casa de proyección de películas de vaudeville, es un monumento histórico tejano y nacional. Ahora el teatro restaurado es hogar de la Orquesta Sinfónica de San Antonio y de la serie Broadway Across America. También se presentan conciertos y eventos individuales, tanto en el Majestic Theatre y el Charline McCombs Empire Theatre, ubicado al lado. Hay excursiones guiadas disponibles por reserva por medio de Las Casas Foundation (210-223-4343). **WC** ♿

### Market Square (El Mercado)

514 W. Commerce, San Antonio, 78207  
210-207-8600, marketsquaresa.com

Dentro de esta histórica zona céntrica de dos cuadras de tiendas y restaurantes, el edificio de El Mercado, el mercado mexicano más grande de los Estados Unidos, brinda bienes importados del sur de la frontera. El edificio Farmers Market Plaza ofrece una combinación de mercaderías representativa de las influencias culturales, artísticas y étnicas de Texas y México. La plaza Market Square ofrece varios festivales, incluyendo Fiestas Navideñas y el Regreso de las Chili Queens. **WC** ♿

### Natural Bridge Wildlife Ranch

26515 Natural Bridge Caverns Rd., San Antonio, 78266  
830-438-7400, WildlifeRanchTexas.com

Conocido como el parque safari más visitado de Texas, este safari en vehículo que se extiende por 162 hectáreas (400 acres) de tierras rancheras del Hill Country es un lugar donde

se encuentra fauna silvestre autóctona y exótica. Un zoológico interactivo, un centro para visitas, una excursión en vehículo y una colección de animales como el rinoceronte blanco en vías de extinción y el lémur comparten el hermoso rancho.

WC ♿ 🚶

## Paseo del Río (River Walk)

Accesible por medio de numerosos puentes y puntos de entrada, incluyendo las calles Commerce y Losoya 800-447-3372, [sanantonioriverwalk.com](http://sanantonioriverwalk.com)

El Paseo del Río es un sendero pintoresco ubicado debajo del nivel de las calles que sigue el trayecto serpenteante del río San Antonio. Se accede a este paraíso tropical por escaleras de piedra con arcos que agregan un interesante elemento arquitectónico al entorno. El itinerario de un día en el Paseo del Río puede incluir una caminata junto al agua, ejemplares de alta cocina, compras o esparcimiento en una excursión guiada en bote. WC ♿ 🚶

## Ripley's Believe It or Not! and Louis Tussaud's Plaza Wax Museum

301 Alamo Plaza, San Antonio, 78205  
210-224-9299, [plazawaxmuseum.com](http://plazawaxmuseum.com)

La colección en Ripley's Believe It or Not! justifica la fama de Robert Ripley por lo extraño, lo maravilloso y lo sencillamente alarmante. Ocho galerías, cada una de ellas con un tema diferente, muestran más de 500 exhibiciones de la colección original de Ripley. El Plaza Wax Museum aloja unas 250 figuras de la historia de Texas y las películas de Hollywood y el Theater of Horrors agita y estremece a todos los que entran. WC ♿ 🚶

## San Antonio Missions National Historical Park

2202 Roosevelt Ave., San Antonio, 78210  
210-534-8833

Visitor Center at Mission San José:  
6701 San José Dr., San Antonio, 78214  
210-932-1001, [nps.gov/saan/](http://nps.gov/saan/)

Las cinco misiones españolas de San Antonio fueron emplazadas a la orilla del río San Antonio entre 1718 y 1731. Todas menos el Álamo (consulte la entrada correspondiente) siguen funcionando como parroquias católicas activas. Las misiones son administradas conjuntamente por la arquidiócesis católica local y el Servicio Nacional de Parques. WC ♿

## Mission Concepción

807 Mission Rd., San Antonio, 78210  
En las calles Mission y Felisa

## Mission San Francisco de la Espada

10040 Espada Rd., San Antonio, 78214

## Mission San José

6701 San José Dr., San Antonio, 78214  
En las calles y New Napier

## Mission San Juan Capistrano

9101 Graf Rd., San Antonio, 78214  
En las calles Graf y Ashley

## SeaWorld San Antonio

10500 SeaWorld Dr., San Antonio, 78251  
800-700-7786, [seaworld.com](http://seaworld.com)

El parque ofrece más de 25 grandes espectáculos, incluyendo "Believe" con actuaciones estelares de Shamu y otras orcas. Después del espectáculo, visite el acuario de arrecifes de coral y el piscina para tocar el delfín o disfrute de un paseo en montaña rusa o de un tobogán en el parque acuático Lost Lagoon. WC ♿ 🚶

## Six Flags Fiesta Texas

17000 I-10 W., San Antonio, 78257  
210-697-5050, 800-473-4378, [sixflags.com](http://sixflags.com)

Pase de conciertos a montañas rusas en este enorme parque conocido por sus extravagantes espectáculos y emocionantes diversiones. El Tornado es una atracción premiada que ofrece en el parque de agua una experiencia similar al deporte extremo de boya-cross. Paseos para niños y personajes animados de Warner Bros. hacen de Fiesta Texas un verdadero parque de diversiones para la familia. WC ♿ 🚶

## Excursión 1

### San Antonio

Días 1 y 2

La romántica mezcla de viejas misiones españolas, un hermoso río que serpentea por el corazón de la ciudad y el encanto tropical de San Antonio ha hechizado a las visitas desde principios del siglo 19. Empácese de este ambiente en uno de los cafés al aire libre en el Paseo del Río en el centro y luego viaje en tranvía a El Mercado en la plaza Market Square y dése el gusto de comprar artículos del otro lado de la frontera con México.

Al día siguiente, haga su peregrinaje hasta el Álamo, seguido por una gira autoguiada de las otras cuatro misiones españolas. Luego enfrente la difícil tarea de elegir entre los singulares museos de la Ciudad del Álamo: el McNay Art Museum, el San Antonio Museum of Art, el Witte Museum y ese bastión del Viejo Oeste, el Buckhorn Saloon and Museum. Pase el día 2 en uno de los parques temáticos de San Antonio: Sea World o Six Flags Fiesta Texas. Ambos parques tienen muchos paseos divertidos, así como áreas de natación durante la temporada estival.

Días 3 y 4

A unas dos horas al suroeste de San Antonio, aprenda cómo los acontecimientos que sucedieron en Goliad —junto con los del Álamo— dispararon la voluntad de los rebeldes tejanos de vencer a las tropas mexicanas del general Santa Anna en la Batalla de San Jacinto. La dramática lucha por la independencia de Texas cobra vida en el fuerte español de Goliad, La Bahía, y la cercana Misión Espíritu Santo. Vuelva a San Antonio por el Three Rivers and Choke Canyon State Park, que ofrece un lago con pesca, natación y áreas de camping.

## Excursión 2

### Laredo, McAllen

Días 1 y 2

Comience aprendiendo un poco acerca de la colorida historia de Laredo en el Republic of the Rio Grande Museum. En el predio de Laredo Community College, visite el centro científico Lamar Bruni Vergara Environmental Science Center, que está repleto de plantas y animales autóctonos del Valle del Río Grande. Luego aproveche las gangas y compre importaciones mexicanas en la San Bernardo Avenue.

Entre Mission y McAllen, el parque Bentsen-Río Grande Valley State Park guarda un remanente del frondoso y densamente arbolado Valle Inferior del Río Grande que fue despejado para dar lugar a la agricultura. El parque también es la sede del Centro Mundial de Observación de Aves y ofrece caminatas guiadas y excursiones en tranvía para observar aves. Durante su estadía en McAllen, puede volver aquí para una de las excursiones de observación de aves temprano por la mañana.

Las visitas también ven aves en McAllen. No deje de buscar pericos verdes y loros de copete rojo en el pueblo. La atracción principal de esta ciudad tropical, que merece que se le dedique al menos medio día, es el Museo Internacional de Artes y Ciencias. Sus colecciones de arte folclórico, trajes, cuadros y esculturas mexicanas son magníficas. Hace poco agregó el pabellón interactivo Discovery Pavilion para entretener a la familia. Las excursiones de un día desde McAllen incluyen la reserva de fauna silvestre Santa Ana National Wildlife Refuge.



Paseo del Río en San Antonio en diciembre

LAURENCE PARENT